



(EN) PROTECTIVE GLOVES

Basic information: Five fingers knitted seamless antistatic gloves. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in sizes 7 - 10 in accordance with EN420:2003+A1:2009. Gloves are manufactured in shortened length for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed. Gloves are suitable for use in ESD protected area according EN 61340-5-1.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 3 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

Labeling:

ČERVA

Identification of the manufacturer



suitable for use in ESD protected area

WRYNECK - Name of the glove
10 - Size
05/2015 - Date of manufacture (month/year)
Cat.I - Only the minimum risks
01040025 - Type of glove

CE Label of conformity

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) OCHRANNÉ RUKAVICE

Základní informace: Bezešvé antistatické nylonové rukavice. Jsou určeny hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 až 10 v souladu s EN420: 2003+A1:2009. Jsou dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Jsou vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru podle EN 61340-5-1.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chráňte před slávytm teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hruběi nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Prepara a skladování: Prepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Značení:

ČERVA

identifikace výrobce



vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru

WRYNECK - název rukavice
10 - velikost
05/2015 - datum výroby (měsíc/rok)
Cat.I - jen pro minimální rizika
01040025 - typ rukavice

CE značka shody

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(FR) GANTS

Informations de base: Cinq doigts gants tricotés sans couture, antistatiques. Ils sont conçus pour fonctionner dans un environnement sec. Les gants sont fabriqués dans des tailles 7-10 conformément à EN420:2003+A1:2009. Et sont fabriqués en longueur raccourcie pour des applications spéciales. N'utilisez pas ces gants quand c'est nécessaire pour la protection dans le domaine de la coiffe. Les gants sont appropriés pour une utilisation en zone protégée ESD selon la norme EN 61340-5-1.

Instructions pour l'entretien et l'utilisation: Protéger les gants contre la chaleur rayonnante et l'influence de produits chimiques. Après utilisation, enlever les débris grossiers avec une brosse fine et laisser les gants secher faiblement tendus à température ambiante.

Avertissement: N'utilise pas les gants s'il y a un risque d'être pris par mouvement machine. Saisi d'utiliser Toujours la bonne taille pour chaque utilisation et vérifier l'état des gants. Ne jamais utiliser des gants endommagés. Ces gants sont un équipement de protection personnelle simple, conçu pour protéger contre les risques minimes, ne peuvent être correctement prédit par l'utilisateur les conséquences. Ils ne conviennent pas pour le soudage, l'adaptation des produits chimiques, des objets pointus ou chauds avec une température supérieure à 50°C seulement destiné à court terme ou à usage unique. Chez les personnes sensibles, une irritation de la peau peut se produire. Les gants peuvent pas être lavés ou machines ou nettoyage à sec.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans le carton d'origine ou dans un sac plastique. Conserver dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de 3 ans à compter de la date de fabrication lorsqu'il est stocké dans des conditions appropriées.

l'étiquetage:

ČERVA

Identification du fabricant



adapté aux zones protégées ESD

WRYNECK - Nom du gant
10 - Taille
05/2015 - date de fabrication (mois/année)
CAT.I - seulement des risques réduits
01040025 - Type gant

CE Label de conformité

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

(HU) ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTŰ

Leírás: Ötujjas kötött antisztatikus védőkésztyű. Használja száraz környezetben. A védőkésztyű 7, 8, 9 és 10-es méretben készül, az EN420:2003+A1:2009szabványának megfelelően. A késztyű mandzsettája rövidített, különleges alkalmazásokhoz megfelelő. Ne használja ott, ahol a csukló védelmére is szükség van! A védőkésztyűk alkalmasak ESD védelmi területen való használatra az EN 61340-5-1 szabvány szerint.

Karbantartási: A késztyűt védje sugárzó hőtől és vegyi anyagok hatása. Mielőtt a durvább szennyeződésekkel puha kefével eltávolította, öblítse le a vizet és szorobórészeketlen megsszáradni. Mosógépben nem mosható, vegytisztításra nem alkalmas.

Figyelmeztetés: mindig a megfelelő méretű késztyűt viselje! Ne használjon sérült, elhasznált késztyűt! érzékeny bőrréknél allergiás reakciók válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a késztyűket! A késztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50°C fok felett).

Tárolás: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsugárzást. A szállító nem vállal felelősséget a helytelen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. A védőkésztyűket a gyártástól számítva 3 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Jelzések:

ČERVA

gyártó azonosítója



ESD védelmi területen használható

CE EK megfelelelőségi jel

WRYNECK - termék neve
10 - méret
05/2015 - gyártás éve(hónap/év)
Cat.I - minimális kockázat ellen véd
01040025 - késztyű típusa
Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN

Basis informatie: Vijf vingers gebreide naadloze antistatische handschoenen. Ze zijn ontworpen om te werken in een droge omgeving. De handschoenen zijn gemaakt in de maten 7-10 conform EN420:2003+A1:2009. En worden gefabriceerd in verkorte lengte voor speciale toepassingen. Gebruik deze handschoenen niet als bescherming in de manchet gebied nodig is. Handschoenen zijn geschikt voor gebruik in ESD-bescherm gebied volgens EN 61340-5-1.

Instructions voor het onderhoud en het gebruik: Bescherm de handschoenen van stralingswarmte en de invloed van chemische stoffen. Na het gebruik grof vuil verwijderen met fijn penseel en laat de handschoenen losjes gestrekt bij kamertemperatuur drogen.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gebruikt als er een risico is van gegrepen te worden door bewegende machineonderdelen. Gebruik altijd de juiste maat en controleer voor elk gebruik de toestand van de handschoenen. Gebruik nooit beschadigde handschoenen. Deze handschoenen zijn eenvoudige persoonlijke beschermingsmiddelen ontworpen om alleen te beschermen tegen minimale risico's, de gevolgen kunnen naar behoren worden voorspeld door de gebruiker. Ze zijn niet geschikt voor het lassen, het omgaan met chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur hoger dan 50° C alleen bestemd voor korte termijn of eenmalig gebruik. Bij gevoelige personen, kan huidirritatie optreden. Handschoenen kunnen niet machinaal worden gewassen of chemisch gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele kartonnen verpakking of in een plastic zak. Opslaan in een droge, donkere en geventileerde plaats. Houdbaarheid is 3 jaar vanaf de datum van vervaardiging indien bewaard in geschikte omstandigheden.

Etikettering:

ČERVA

Identificatie van de fabrikant



geschikt voor ESD beschermd gebied

WRYNECK - naam van de handschoen
10 - Grootte
05/2015 - Datum van fabricage (maand/jaar)
CAT.I - Alleen de minimale risico's
01040025 - Soort handschoen

CE Etiket van conformity

Fabrikant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE

Podstawowe informacje: Antystatyczne rękawice bezszwowe dzianiny z mocnego nylonu, z elastycznym mankietem. Przeznaczone do lekkich prac w suchym środowisku. Produkowane w rozmiarach od 7-10 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostarczane również w wersji skróconej, do specjalnych celów. Rękawice przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD zgodnie z normą EN 61340-5-1.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczytki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50° C. Zakładają się krótkotrwale lub jednorazowo wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 3 lata.

Oznaczenia:

ČERVA

Identyfikacja producenta



przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD

WRYNECK - nazwa rękawic
10 - rozmiar
05/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)
Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku
01040025 - typ rękawic

CE Oznaczenie zgodności

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

(RO) MANUSI DE PROTECTIE

Informații de bază: Manusi anti statice tricotate din nylon alb, la fel stângadreapta, manseta elastica, pe faa. Ele sunt destinate in primul rând pentru utilizarea în mediul uscat. Manusile sunt realizate în dimensi 7 - 10, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale. Nu utilizați aceste manși atunci când este nevoie de protecție în zona încheieturii mâinii. Manusile sunt potrivite pentru utilizarea în zone protejate ESD conform normelor EN 61340-5-1.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mânușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălci cu componentele în mișcare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manusilor. Nu folosiți niciodată mânuși deteriorate. Aceste manși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mânușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mânușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Durata lor de viață este de 3 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

ČERVA

identificarea producătorului



potrivite pentru utilizarea în zone protejate ESD

CE Marcajul de conformitate

WRYNECK - Manusi
10 - Dimensiunea mânușilor
05/2015 - Data de fabricație (lună / an)
Cat.I - Riscuri minime
01040025 - Tipul manusii

(RU) ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

Информация о перчатках: Бесшовные антистатические перчатки из нейлона. Размеры 7-10. По заказу могут поставяться в укороченной версии. Пригодны для применения в помещениях с необходимостью соблюдения ESD-безопасности.

Инструкция по использованию: Избегайте контакта с тепловым излучением, а также воздействием химических веществ. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, промойте водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Внимание! Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков ожидаемыми для пользователя последствиями. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химическими веществами, острыми или горячими предметами с температурой выше чем 50°С. Предполагается одnorазовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в фабричной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимум 3 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:

ČERVA

идентификация производителя



Пригодны для использования в помещениях требующих соблюдения ESD-безопасности

CE Знак соответствия

WRYNECK - название перчатки
10 - размер
05/2015 - дата производства (месяц/год)
CAT.I - для защиты от минимальных рисков и загрязнений
01040025 - артикул

Производитель: CERVA GROUP a.s., Průmyslova 483, 252 61 Ieneč, Чешская Республика. Сделано в Южной Корее

(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄPRSTOVÉ

Základné informácie: Ochranné antistatické rukavice bežové, pletené z nylonu, majú pružnú manžetu, skrátená dĺžka z dôvodu požiadavky elasticity materiálu. Vyrábajú sa vo veľkostiach 7 – 10 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Sú vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore podľa EN 61340-5-1.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred slávytm teplem. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne keťou, vystríme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Používajte vždy správnu veľkosť rukavic a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvráňanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevyhľaduje podráždenie pokožky.

Prepara a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 3 roky.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA

identifikácia výrobcu



vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore

CE značka zhody

WRYNECK - názov rukavice
10 - veľkostné číslo rukavice
05/2015 - dátum výroby (mesiac/rok)
Cat.I - ochrana len pre minimálne riziká
01040025 - typ rukavice

Spilnocnecne výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dianičná cesta 2, 903 01 Senec

TR KORUYUCU ELDİVENLER

Temel Bilgiler: Beş parmak, örgülü, dikişsiz, antistatic eldiven. Kuru ortamlarda çalışmak üzere dizayn edilmiştir. Eldivenler EN420:2003+A1:2009 normuna göre 7 ila 10 numara arasında imal edilmiştir. Eldivenler özel kullanımlar için kısıtlanmış boyda imal edilmiştir. Manşetlerde koruma gerektiren uygulamalarda bu eldiven kullanmayınız. Eldivenler EN 61340-5-1 normu gereği ESD koruması gerektiren uygulamalarda kullanılabilir.

Bakım ve kullanım talimatları : Eldivenleri radyan ısı ve kimyasal maddeler ile temasa karşı koruyunuz. Eldiveni kullandıktan sonra kaba kirini hassa bir fırça ile temizleyiniz ve eldiveni oda sıcaklığında gergin olarak kurumaya bırakınız.

Uyarı: Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Bu eldivenler basit kişisel kullanımlar için ve minimal risklere karşı kullanılmak için dizayn edilmiştir, kötü sonuçları kullanıcı tarafından önceden önlenemez. Kaynak işlerinde kullanılmak için, kimyasalları tutmak için, keskin nesnelere tutmak için, 50°C den daha sıcak nesnelere tutmak için uygun değildir. Kısa süreli ve bir defalık kullanımlar için uygundur. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir. Eldivenler yıkanamaz ve kuru temizlemeye verilemez.

Taahhüdü ve saklanması: Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevk edilmelidir. Kuru, karanlık ve havadar yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 3 senedir.

İşaretlemeler:

İmalatçının tanımlaması



ESD korumalı alanlarda kullanılabilir



Onay işaretleme

WRYNECK – Eldivenin ismi

10 – Beden numarası

05/2015 – Üretim yılı(ay/yıl)

Cat.I – Sadece minimum riskler

01040025 – Eldivenin model numarası

İmalatçı : ČERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: WRYNECK

Основна інформація: Рукавички безшовні антистатичні виготовлені з нейлону. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 – 10 відповідно до стандарту EC: EN420: 2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентиляваному приміщенні подалі від прямих сонячних променів.

Маркування:

Виробник



рукавички придатні для роботи в ESD-захисній зоні

WRYNECK - модель рукавички

10 – розмір рукавички

05/2015 - дата виготовлення(місяць/рік)

Cat.I - тільки для мінімальних ризиків

01040025 - модель рукавички



ЕС знак сертифікації



Національний знак відповідності

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua